

**File name: REH1-024****CCLAS session: 21-Ani-3\_00\_02**

- All records have been sorted by segment time (i.e., chronologically)
- Some of the record numbers below don't match the record numbers mentioned in the audio recording, because new records have been added to the session and other records have been deleted. Instead, refer to the CCLAS recording time stamps to identify individual utterances.
- Time stamps in the notes below mark times in the audio recording REH1-024.wav
- Adult-like phonetic targets for selected utterances by Ani are indicated with **Target:** (timestamp)
- Margaret and I watched the video file 21-Ani-3\_00\_02 and tried to identify targets for Ani's productions that were clearly meaningful. When we could figure out what Ani was trying to say, I asked Margaret to provide an adult-like pronunciation for that target.
- This document accompanies the audio file REH1-024.wav, which contains these adult pronunciations. For each pronunciation, I speak an English translation, and then M. provides the adult-like Cree target. There is some commentary on forms as well. This is provided below.
- **Transcriptions** are in the Northern East Cree roman orthography style found on eastcree.org. The equals sign <=>, when used, indicates a morpheme break.

**Record 234** (Timestamp in the CCLAS corpus: 010:31.680-010:32.725)

- Ani attempts to say <nimui iht=â=u> 's/he's not here'
- **Target:** 1:05 in REH1-024.wav
- Ani omits the first word <nimui>

**244** (010:44.254-010:46.345)

- Ani tries to say <nnn=h aniyaah wîchâwâu nnn=h> 'he's going with nnn, nnn'
- **Target:** 2:30 in REH1-024.wav
- The name, which is edited from the audio in REH1-024.wav, clearly has final stress to indicate the presence of the obviative suffix -h
- Margaret says she thinks she hears Ani say the final /h/ with the demonstrative, but I forgot to check with her if Ani produces the obviative /h/ on the name

**247** (010:49.831-010:50.457)

- Ani appears to say <tûtû>, a child word for 'bottle', as if there is a bottle off camera

**256** (011:02.145-011:03.224)

- Ani says <pihchishin> 's/he's falling'
- She's definitely saying <pihchishin>, but it's hard to be sure what she means. Could be some kind of overextension, where this verb refers to different kinds of actions/events
- **Target:** 4:11 in REH1-024.wav

**267** (011:14.772-011:17.078)

- Ani says <mânâh xxx>, where it's hard to make out what's after <mânâh> 'that (over there)'
- **Target:** 4:43 in REH1-024.wav

**281** (011:38.056-011:39.053)

- Ani says <pîpî=sh=h> 'baby?'
- **Target:** 4:59 in REH1-024.wav
- Margaret confirms that she hears a final -h and that it's a question-marking -h

**318** (012:46.788-012:48.178)

- Margaret says Ani's trying to say <taapaa ihtaaau daddy> 'Daddy's not here'
- Ani actually says [bʌtʃəgoj dædi:], which Margaret thinks may be the non-adultlike <taapaa chaakwaan daddy>
- **Target:** 5:30 in REH1-024.wav

**366** (014:29.215-014:31.030)

- Ani's trying to say <tâpâ iht=ikun â tuutuu wâh> 'there's no bottle'
- **Target:** 6:23, 6:34 in REH1-024.wav
- Again, Ani is using a child word for 'bottle' that does not sound adult-like

**370** (014:35.900-014:38.054)

- Ani says <tâpâ iht=ikun tuutuu> 'there's no bottle'
- **Target:** 7:51 in REH1-024.wav

**424** (016:54.997-016:57.939)

- Ani's target is <nipî=u=u> 'it's wet'
- **Target:** 8:37 in REH1-024.wav
- She spilled some juice on her shirt, so she's talking about that.
- Ani's leaving off the first syllable ni- in her production: [bijo]

**459** (018:32.867-018:33.609)

- Ani says <pâyikw> 'one'
- **Target:** 9:01 in REH1-024.wav

**524** (021:34.082-021:36.654)

- Ani attempts <chi=wâp=iht=â=n â tâpâ iht=ikun=∅> 'do you see it? there isn't any'
- **Target:** 9:22 in REH1-024.wav

**526** (021:37.778-021:41.105)

- Ani says <xxx nimui iht=ikun=∅> 'xxx there's none'
- **Target** for <nimui iht=ikun> is 9:53 in REH1-024.wav

**528** (021:42.168-021:46.052)

- Ani says <mânâh mânâh tâpâ iht=ikun xxx> 'there, there, there's none xxx'
- **Target:** 10:27 in REH1-024.wav

**530** (021:46.927-021:50.210)

- Ani says <xxx mâu mîn> 'xxx here is another one'
- **Target:** 10:56 in REH1-024.wav

**589** (024:05.921-024:07.572)

- Ani says <nimâ mommy> 'eh, mommy?'
- **Target:** 11:12 in REH1-024.wav

**593** (024:13.748-024:15.086)

- Ani is saying <tâpâ iht=ikun=h> 'there is none'
- **Target:** 11:27 in REH1-024.wav

**618** (025:24.310-025:25.654)

- Ani says <kîkî=h> 'it hurts'
- **Target:** 11:48 in REH1-024.wav
- Margaret comments that this "is not a real word" (11:45), meaning that it's a specifically child form

**727** (031:35.977-031:37.274)

- Ani's target is <nimui iht=â=u> 's/he's not here'
- **Target:** 12:17 in REH1-024.wav
- Again, she leaves off the <nimui> and just says some thing like [də]

**742** (033:14.340-033:17.215)

- Ani says <xxx popcorn tâpâ iht=â=u> 'xxx popcorn, there's none'
- **Target:** 12:36 in REH1-024.wav
- Ani is classifying English "popcorn" as animate, the same way Margaret would (12:46)

**750** (034:10.083-034:11.945)

- Ani says <pât=â=h> 'bring it', after the adult has taken away her toy
- **Target:** 13:20 in REH1-024.wav

**797** (037:30.077-037:31.875)

- The adult says <Dora backpack=iyiu> 'Dora's backpack'
- The adult has just said "backpack, backpack" in English, as they root through a pile of toys or something off camera.
- This utterance confuses me, because 'Dora's backpack' would typically be something like <Dora ubackpackim> (13:52), without the obviative suffix -iyiu. Nonetheless, Margaret thinks the adult's production is a possessive construction 'Dora's backpack' (14:11)

**801** (037:40.261-037:42.890)

- Ani says <backpack an nimâ mommy> 'that's a backpack, eh, mommy?'
- **Target:** 15:46 in REH1-024.wav
- Cree-only target: <niimuutaan an nimâ mommy> (15:59)

**807** (037:50.029-037:50.941)

- Ani very clearly says <mâu=tih> 'here'
- **Target:** 16:18 in REH1-024.wav

**809** (037:54.402-037:56.802)

- Ani says <mâu=tih house> 'house here'
- **Target:** 16:34 in REH1-024.wav
- Cree-only target: <mâu=tih waaskaahiikin> (16:55)

**828** (039:44.607-039:46.833)

- Ani says < tân âyiti=y=i=n Dora tân âyiti=y=i=n> 'Dora, what are you doing? What are you doing?'
- **Target:** 17:13 in REH1-024.wav

**838** (039:59.742-040:00.709)

- Ani says <mâu=tâh> 'like this'
- **Target:** 17:28 in REH1-024.wav